

9:1 וַיֵּלֶךְ אָחִי - אֵל אָמוֹ אֲבִימֶלֶךְ בֶּן - יְרֻבְעַל - שְׁכֶמָה אֶל - אָחִי - אֵל אָמוֹ
 u·ilk abimlkl bn - irbol shkm·e al - achi am·u
 and·he-is-going Abimelech son-of Jerub-Baal Shechem·ward to brothers-of mother-of·him

1 . And Abimelech the son of Jerubbaal went to Shechem unto his mother's brethren, and communed with them, and with all the family of the house of his mother's father, saying,

וַיְדַבֵּר אָמוֹ אָבִי - בֵּית מִשְׁפַּחַת - כָּל - וְאֵל אֲלֵיהֶם וַיְדַבֵּר
 u·idbr am·u ali·em u·al - kl - mshpchth bith - abi am·u
 and·he-is-^mspeaking to·them and·to all-of family-of house-of father-of mother-of·him

לֵאמֹר :
 l·amr :
 to·to-say-of

9:2 לָכֵן טוֹב - מָה שְׁכֶם בְּעֵלְי - כָּל בְּאָזְנֵי נָא - דַּבְּרוּ
 dbru - na b·azni kl - boli shkm me - tub l·km
^mspeak-you(P) ! please ! in·ears-of all-of possessors-of Shechem what ? good for·you(P)

2 Speak, I pray you, in the ears of all the men of Shechem, Whether [is] better for you, either that all the sons of Jerubbaal, [which are] threescore and ten persons, reign over you, or that one reign over you? remember also that I [am] your bone and your flesh.

אִישׁ בְּכֶם מִשְׁל - אִם וְיְרֻבְעַל בְּנֵי כָל אִישׁ שִׁבְעִים בְּכֶם הַמְּשַׁל
 e·mshl b·km shboim aish kl bni irbol am - mshl b·km aish
 ?·to-rule-of in·you(P) seventy man all-of sons-of Jerub-Baal or to-rule-of in·you(P) man

אָנִי : וּבְשָׂרְכֶם וּבְעֹצְמוֹתְכֶם כִּי וַיִּזְכְּרָתֶם אֶחָד
 achd u·zkrthm ki - otzm·km u·bshr·km ani :
 one and·you(P)-remember that bone-of·you(P) and·flesh-of·you(P) I

9:3 בְּעֵלְי - כָּל בְּאָזְנֵי עָלָיו אָמוֹ - אָחִי וַיְדַבְּרוּ
 u·idbru achi - am·u oli·u b·azni kl - boli
 and·they-are-^mspeaking brothers-of mother-of·him on·him in·ears-of all-of possessors-of

3 And his mother's brethren spake of him in the ears of all the men of Shechem all these words: and their hearts inclined to follow Abimelech; for they said, He [is] our brother.

אֲבִימֶלֶךְ אַחְרָי לָבָם וַיִּשֹׁט הָאֵלֶּה הַדְּבָרִים - כָּל אֶת שְׁכֶם
 shkm ath kl - e·dbrim e·ale u·it lb·m achri abimlkl
 Shechem » all-of the·words the·these and·he-is-stretching-out heart-of·them after Abimelech

כִּי אָמְרוּ אָחִינוּ הוּא :
 ki amru achi·nu eua :
 that they-said brother-of·us he

9:4 וַיִּשְׂכֵּר בַּעַל-בְּרִית וַיִּשְׂכֵּר מִבֵּית כֶּסֶף שִׁבְעִים לֹו - וַיִּתְּנוּ
 u·ishkr bol·brith m·bith ksph m·bith shboim l·u u·ithnu
 and·they-are-giving to·him seventy silver from·house-of Baal-Berith and·he-is-hiring

4 And they gave him threescore and ten [pieces] of silver out of the house of Baalberith, wherewith Abimelech hired vain and light persons, which followed him.

אֶחְרָיו וַיֵּלְכוּ וַיִּזְכְּרוּ אֲבִימֶלֶךְ אֲנָשִׁים רִיקִים וּפְחֹזִים וַיִּלְכוּ אַחְרָיו
 b·em abimlkl anshim riqim u·phchzim u·ilku achri·u
 in·them Abimelech mortals inane-ones and·ones-being-ebullient and·they-are-going after·him

5 And he went unto his father's house at Ophrah, and slew his brethren the sons of Jerubbaal, [being] threescore and ten persons, upon one stone: notwithstanding yet Jotham the youngest son of Jerubbaal was left; for he hid himself.

9:5 וַיָּבֵא אָחִיו - אֶת וַיַּהַרְגֵם עֹפְרָתָה אָבִיו - בֵּית וַיָּבֵא
 u·iba achi·u ath - achi·u ophrth·e u·iery ath - achi·u
 and·he-is-coming house-of father-of·him Ophrah·ward and·he-is-killing » brothers-of·him

בֶּן יוֹתָם - בֶּן יוֹתָם וַיִּוְתַר אַחַת אָבִן - עַל אִישׁ שִׁבְעִים וְיְרֻבְעַל - בְּנֵי
 bni irbol shboim aish ol - abn achth u·iuthr iuthm bn -
 sons-of Jerub-Baal seventy man on stone one and·he-is-being-left Jotham son-of

ס : נָחְבָא כִּי הַקָּטָן וְיְרֻבְעַל
 irbol e·qtn ki nochba : s
 Jerub-Baal the·small-one that he-was-hidden

6 And all the men of Shechem gathered together, and all the house of Millo, and went, and made Abimelech king, by the plain of the pillar that [was] in Shechem.

9:6 וַיֵּאסְפוּ וַיִּקְלְבוּ - בֵּית-מִלּוֹא וְכָל שְׁכֶם בְּעֵלְי - כָּל וַיֵּאסְפוּ
 u·iasphu kl - boli shkm u·kl - bith·mlua
 and·they-are-being-gathered all-of possessors-of Shechem and·all-of Beth-Millo

מִצָּב אֶלּוֹן - עִם לְמֶלֶךְ אֲבִימֶלֶךְ - אֶת וַיִּמְלִיכוּ וַיֵּלְכוּ
 u·ilku u·imliku ath - abimlkl l·mlk om - alun mtzb
 and·they-are-going and·they-are-^cmaking-reign » Abimelech to·king with oak-of being-^cset-up

אֲשֶׁר בְּשֶׁכֶם :
 ashtr b·shkm :
 which in·Shechem

9:7 וַיְגִדוּ לְיוֹתָם וַיֵּלֶךְ וַיַּעֲמֵד בְּרֹאשׁ הַר -
 u·igdu l·iuthm u·ilk u·iomd b·rash er -
 and·they-are-^ctelling to·Jotham and·he-is-going and·he-is-standing in·summit-of mountain-of

7 . And when they told [it] to Jotham, he went and stood on the top of mount Gerizim, and lifted up his voice, and cried, and said unto them, Hearken unto me, ye men of Shechem, that God may hearken unto you.

לְהֵם וַיֹּאמְרוּ וַיִּקְרָא קוֹלוֹ וַיִּשָּׂא גְרִזִּים
 grzim u·isha qul·u u·iqra u·iamr l·em
 Gerizim and·he-is-lifting-up voice-of·him and·he-is-calling and·he-is-saying to·them

שָׁמְעוּ אֱלֹהִים : אֲלֵיכֶם וַיִּשְׁמַע שְׁכֶם בְּעֵלְי אֵלִי שָׁמְעוּ
 shmou ali·km aleim : shkm u·ishmo ali·i boli
 listen-you(P) ! to·me possessors-of Shechem and·he-shall-listen to·you(P) Elohim

9:8 וַיֹּאמְרוּ מֶלֶךְ עֲלֵיהֶם לְמַשַּׁח הָעֵצִים הָלְכוּ הַלּוֹךְ
 u·iamru mlk u·iamru oli·em l·mshch e·otzim l·elku eluk
 and·they-are-saying king over·them to·to-anoint-of the·trees they-went to-go

⁸ The trees went forth [on a time] to anoint a king over them; and they said unto the olive tree, Reign thou over us.

לְזִית : עֲלֵינוּ מְלָכָה מְלֹכָה K
 l·zith oli·nu : mlk·e mlk·e
 to·the·olive-tree reign-you ! reign-you !

9:9 בִּי - אֲשֶׁר דְּשָׁנִי - אֶת הַחֲדַלְתִּי הַזֵּית לָהֶם וַיֹּאמֶר
 u·iamr ash·r - b·i ath - dshn·i e·chdlthi e·zith l·em
 and·he-is-saying which in·me ?·I-leave-off the·olive-tree to·them and·he-is-saying

⁹ But the olive tree said unto them, Should I leave my fatness, wherewith by me they honour God and man, and go to be promoted over the trees?

יִכְבְּדוּ : הָעֵצִים - עַל לְנוֹעַ וְהִלְכֹתִי וְאֲנָשִׁים אֱלֹהִים
 ikbdu ol - e·otzim : l·nuo u·elkthi u·anshim aleim
 they-are-^mglorifying the·trees over to·to-sway-of and·I-go and·mortals Elohim

9:10 וַיֹּאמְרוּ עֲלֵינוּ מְלָכִי אַתְּ - לְכִי לְתֵאנָה הָעֵצִים
 u·iamru oli·nu : mlki mlki - ath lki l·thane e·otzim
 and·they-are-saying reign-you ! you go-you ! the·trees to·the·fig-tree

¹⁰ And the trees said to the fig tree, Come thou, [and] reign over us.

9:11 וְאֶת - מִתְקִי - אֶת הַחֲדַלְתִּי הַתֵּאנָה לָהֶם וְתֹאמֶר
 u·ath - u·ath - mlki - ath e·chdlthi e·thane l·em
 and·she-is-saying sweet·ness-of·me and·?·I-leave-off the·fig-tree to·them and·she-is-saying

¹¹ But the fig tree said unto them, Should I forsake my sweetness, and my good fruit, and go to be promoted over the trees?

תִּנְבְּחִי : הָעֵצִים - עַל לְנוֹעַ וְהִלְכֹתִי הַטּוֹבָה
 thnubth·i ol - e·otzim : l·nuo u·elkthi e·tube
 produce-of·me the·trees over to·to-sway-of and·I-go and·the·good

9:12 וַיֹּאמְרוּ מְלָכִי מְלֹכִי K אַתְּ - לְכִי לְנֶפֶן הָעֵצִים
 u·iamru mlki mlki - ath lki l·gphn e·otzim
 and·they-are-saying reign-you ! you go-you ! the·trees to·the·vine

¹² Then said the trees unto the vine, Come thou, [and] reign over us.

עֲלֵינוּ :
 oli·nu :
 over·us

9:13 וְתֹאמֶר תִּירוּשֵׁי - אֶת הַחֲדַלְתִּי הַנֶּפֶן לָהֶם
 u·thamr ath - thirush·i e·chdlthi e·gphn l·em
 and·she-is-saying ?·I-leave-off grape-juice-of·me the·vine to·them and·she-is-saying

¹³ And the vine said unto them, Should I leave my wine, which cheereth God and man, and go to be promoted over the trees?

הַמְשַׁמַּח : הָעֵצִים - עַל לְנוֹעַ וְהִלְכֹתִי וְאֲנָשִׁים אֱלֹהִים
 e·mshmhch ol - e·otzim : l·nuo u·elkthi u·anshim aleim
 the·one-making-rejoice the·trees over to·to-sway-of and·I-go and·mortals Elohim

9:14 וַיֹּאמְרוּ עֲלֵינוּ - מֶלֶךְ אֶתְּהָ לְךָ הָאֶשְׁדָּר - אֵל הָעֵצִים - כֹּל
 u·iamru oli·nu : mlk mlk - ath al - e·atd l·k e·otzim kl
 and·they-are-saying you reign-you ! you go-you ! the·boxthorn to the·trees all-of the·trees

¹⁴ Then said all the trees unto the bramble, Come thou, [and] reign over us.

9:15 וַיֹּאמֶר אֲתִי מִשְׁחִים אֲתָם בְּאֵמֶת אִם - הָעֵצִים - אֵל הָאֶשְׁדָּר
 u·iamr ath·i athm b·amth am al - e·otzim e·atd
 and·he-is-saying ones-anointing »·me the·boxthorn to the·trees if in·truth you^(p)

¹⁵ And the bramble said unto the trees, If in truth ye anoint me king over you, [then] come [and] put your trust in my shadow: and if not, let fire come out of the bramble, and devour the cedars of Lebanon.

לְמֶלֶךְ אֵין - וְאִם בְּצֵלִי חָסוּ בָאוּ עֲלֵיכֶם
 l·mlk u·am - ain b·tzi·i chsu bau oli·km
 to·king over·you^(p) and·if there-is-no in·shade-of·me come-you^(p) ! take-refuge-you^(p) !

תֵּצֵא : תִּלְבְּנוּן אֲרִזֵי - אֶת וְתֹאכַל הָאֶשְׁדָּר - מִן אֵשׁ
 thtza ath - arzi e·lbnun : u·thakl ath - e·atd mn ash
 she-shall-go-forth cedars-of the·Lebanon and·she-shall-devour » from the·boxthorn fire

9:16 וְעַתָּה אַתְּ - וְתִמְלִיכוּ עֲשִׂיתָם וּבְתִמִּים בְּאֵמֶת - אִם וְעַתָּה
 u·othe ath - oshithm u·thmliku u·b·thmim am - b·amth
 and·now if in·truth and·in·flawlessness you^(p)-did and·you^(p)-are-^cmaking-king »

¹⁶ Now therefore, if ye have done truly and sincerely, in that ye have made Abimelech king, and if ye have dealt well with Jerubbaal and his house, and have done unto him according to the deserving of his hands;

וְאִם - בֵּיתוֹ - וְעִם יִרְבֵּעַל - עִם עֲשִׂיתָם טוֹבָה - וְאִם אַבִּימֶלֶךְ
 u·am - u·om - bith·u om - irbol oshithm u·am - tube
 Abimelech and·if good you^(p)-did with Jerub-Baal and·with house-of·him and·if

כְּנִמּוּל : לוֹ עֲשִׂיתָם יָדָיו
 k·gmul l·u : oshithm idi·u
 as·requital-of hands-of·him you^(p)-did to·him

9:17 מִנְּגַד נִפְשׁוֹ - אֶת וַיִּשְׁלַךְ עֲלֵיכֶם אָבִי נִלְחַם - אֲשֶׁר
 m·ngd ath - nphsh·u u·ishlk oli·km ab·i ash·r - nlchm
 »·you^(p) and·he-is-^cflinging » soul-of·him from·front which he-^bfought father-of·me on·you^(p)

¹⁷ (For my father fought for you, and adventured his life far, and delivered you out of the hand of Midian:

וַיִּצַל : מִדִּין מִיָּד אֲתָכֶם
 u·itzl m·din : ath·km m·id
 and·he-is-^crescuing »·you^(p) from·hand-of Midian

9:18	וְאַתֶּם u·athm	קָמְתֶם qmthm	עַל - בֵּית ol - bith	אָבִי ab·i	וַתִּהְיֶנּוּ e·ium u·thergu	הַיּוֹם e·ium	אֶת - ath -
	and·you ^(P) you ^(P) -arose on house-of father-of·me the·day and·you ^(P) -are-killing »						
	בְּנוֹ bni·u	שִׁבְעִים shboim	עַל אִישׁ ol - aish	אֶבֶן אַחַת ol - achth	וַתַּמְלִיכוּ u·thmliku	אֶת - ath -	בֶּן אֲבִימֶלֶךְ bn - abimlk
	sons-of·him seventy man on stone one and·you ^(P) -are- ^c making-king » Abimelech son-of						
	אֲמָתוֹ amth·u	עַל ol	- בֹּלִי - boli	שְׂכָם shkm	כִּי ki	אָחִיכֶם achi·km	הוּא : eua :
	maidservant-of·him over possessors-of Shechem that brother-of·you ^(P) he						
9:19	וְאִם - u·am - b·amth	וּבְחַמִּים u·b·thmim	עָשִׂיתֶם oshithm	עִם - om - irbol	וְרַבְעַל - u·om - bith·u	בֵּיתוֹ - u·om - bith·u	
	and·if in·truth and·in·flawlessness you ^(P) -did with Jerub-Baal and·with house-of·him						
	הַיּוֹם e·ium	הַזֶּה e·ze	שִׂמְחוּ shmchu	בְּאֲבִימֶלֶךְ b·abimlk	וַיִּשְׂמַח u·ishmch	גַּם - gm - eua	בְּכֶם הוּא - b·km :
	the·day the·this rejoice-you ^(P) ! in·Abimelech and·he-shall-rejoice moreover he in·you ^(P)						
9:20	וְאִם - u·am - ain	אֵין תֵּצֵא tthtza	אֵשׁ ash	מֵאֲבִימֶלֶךְ m·abimlk	וְתֹאכַל u·thakl	אֶת - ath -	
	and·if there-is-no she-shall-come-forth fire from·Abimelech and·she-shall-devour »						
	בְּעֹלֵי boli	שְׂכָם shkm	וְאֶת - u·ath - bith·mlua	בֵּית-מִלּוֹא u·tthtza	אֵשׁ ash	מִבְּעֹלֵי m·boli	שְׂכָם shkm
	possessors-of Shechem and·» Beth-Millo and·she-shall-come-forth fire from·possessors-of Shechem						
	וּמִבֵּית-מִלּוֹא u·m·bith·mlua	וְתֹאכַל u·thakl	: אֲבִימֶלֶךְ - אֶת ath - abimlk :				
	and·from·Beth-Millo and·she-shall-devour » Abimelech						
9:21	וַיָּנֹס u·ins	יֹתָם iuthm	וַיִּבְרַח u·ibrch	וַיֵּלֶךְ u·ilk	בְּאֶרֶז bar·e	וַיִּשְׁבּוּ u·ishb	
	and·he-is-fleeing Jotham and·he-is-running-away and·he-is-going Beer-ward and·he-is-dwelling						
	שָׁם shm	מִפְּנֵי m·phni	אֲבִימֶלֶךְ abimlk	אָחִיו achi·u	פ : p :		
	there from·faces-of Abimelech brother-of·him						
9:22	וַיִּשְׁרַח u·ishr	אֲבִימֶלֶךְ abimlk	עַל - ol - ishral	שְׁלֹשׁ שָׁנִים shlsh shnim :			
	and·he-is-controlling Abimelech over Israel three years						
9:23	וַיִּשְׁלַח u·ishlch	אֱלֹהִים aleim	רוּחַ רָעָה ruch roe	בֵּין אֲבִימֶלֶךְ bin abimlk	וּבֵין u·bin	בְּעֹלֵי boli	שְׂכָם shkm
	and·he-is-sending Elohim spirit evil between Abimelech and·between possessors-of Shechem						
	וַיִּבְגְּדוּ u·ibgdu	בְּעֹלֵי boli	- שְׂכָם - shkm	בְּאֲבִימֶלֶךְ b·abimlk	: : :		
	and·they-are-being-treacherous possessors-of Shechem in·Abimelech						
9:24	לְבוֹא l·bua	חַמָּס chms	שִׁבְעִים shboim	בְּנֵי - bni - irbol	וְדָמָם u·dm·m	לְשׁוֹם l·shum	עַל - ol -
	to·to-come-of violence-of seventy sons-of Jerub-Baal and·blood-of·them to·to-place-of on						
	אֲבִימֶלֶךְ abimlk	אָחִיהֶם achi·em	אֲשֶׁר ashr	הָרַג erg	וְעַל u·ol	בְּעֹלֵי boli	שְׂכָם shkm
	Abimelech brother-of·them who he-killed »·them and·on possessors-of Shechem who						
	חֲזָקוּ chzqu	אֶת - ath - idi·u	יָדָיו l·erg	לְהָרִג ath - achi·u	: : :		
	they-made-steadfast » hands-of·him to·to-kill-of » brothers-of·him						
9:25	וַיִּשְׂמוּ u·ishimu	לּוֹ l·u	בְּעֹלֵי boli	שְׂכָם shkm	מְאַרְבִּים marbim	עַל ol	רָאשֵׁי rashi
	and·they-are-placing to·him possessors-of Shechem ones-making-ambushes on summits-of						
	הַהָרִים e·erim	וַיִּנְזְלוּ u·igzlu	כָּל ath kl	אֲשֶׁר - - ash - iobr	עָלֵיהֶם oli·em	בְּדֶרֶךְ b·drk	
	the·mountains and·they-are-pillaging » every-of who he-is-passing on·them in·the·way						
	וַיִּגַּד u·igd	לְאֲבִימֶלֶךְ l·abimlk	פ : p :				
	and·he-is-being- ^c told to·Abimelech						
9:26	וַיָּבֵא u·iba	גַּל בֶּן gol bn	- עֶבֶד - obd	וְאָחִיו u·achi·u	וַיַּעֲבְרוּ u·iobru	בְּשִׂכְמָם b·shkm	
	and·he-is-coming Gaal son-of Ebed and·brothers-of·him and·they-are-crossing-over in·Shechem						

18 And ye are risen up against my father's house this day, and have slain his sons, threescore and ten persons, upon one stone, and have made Abimelech, the son of his maidservant, king over the men of Shechem, because he [is] your brother;)

19 If ye then have dealt truly and sincerely with Jerubbaal and with his house this day, [then] rejoice ye in Abimelech, and let him also rejoice in you:

20 But if not, let fire come out from Abimelech, and devour the men of Shechem, and the house of Millo; and let fire come out from the men of Shechem, and from the house of Millo, and devour Abimelech.

21 And Jotham ran away, and fled, and went to Beer, and dwelt there, for fear of Abimelech his brother.

22 . When Abimelech had reigned three years over Israel,

23 Then God sent an evil spirit between Abimelech and the men of Shechem; and the men of Shechem dealt treacherously with Abimelech:

24 That the cruelty [done] to the threescore and ten sons of Jerubbaal might come, and their blood be laid upon Abimelech their brother, which slew them; and upon the men of Shechem, which aided him in the killing of his brethren.

25 And the men of Shechem set liars in wait for him in the top of the mountains, and they robbed all that came along that way by them: and it was told Abimelech.

26 And Gaal the son of Ebed came with his brethren, and went over to

וַיִּבְטְחוּ - בּוֹ בְעֵלֵי שָׁכֶם :
 u·ibtchu - b·u boli shkm :
 and·they-are-trusting in·him possessors-of Shechem

Shechem: and the men of Shechem put their confidence in him.

9:27 וַיֵּצְאוּ הַשָּׂדֵה וַיִּבְצְרוּ אֶת כַּרְמֵיהֶם -
 u·itzau e·shde u·ibtzru ath - krmi·em
 and·they-are-going-forth the·field and·they-are-picking » vineyards-of·them

27 And they went out into the fields, and gathered their vineyards, and trode [the grapes], and made merry, and went into the house of their god, and did eat and drink, and cursed Abimelech.

וַיִּדְרְכוּ וַיַּעֲשׂוּ הַלְלוֹלִים וַיָּבֹאוּ בֵּית
 u·idrku u·ioshu elulim u·ibau bith
 and·they-are-treading and·they-are-doing praise-festivals and·they-are-entering house-of

אֱלֹהֵיהֶם וַיֹּאכְלוּ וַיִּשְׁתּוּ וַיִּקְלְלוּ אֶת אֲבִימֶלֶךְ -
 alei·em u·iaklu u·ishtu u·iqllu ath - abimlk :
 Elohim-of·them and·they-are-eating and·they-are-drinking and·they-are-^mslighting » Abimelech

9:28 וַיֹּאמֶר כִּי שָׁכֶם - וּמִי אֲבִימֶלֶךְ - מִי עֶבֶד - בֶּן נָעַל וַיֹּאמֶר
 u·iamr ki shkm - u·mi abimlk - mi e·bd mi - abimlk u·mi - shkm ki
 and·he-is-saying Gaal son-of Ebed who ? Abimelech and·who ? Shechem that

28 And Gaal the son of Ebed said, Who [is] Abimelech, and who [is] Shechem, that we should serve him? [is] not [he] the son of Jerubbaal? and Zebul his officer? serve the men of Hamor the father of Shechem: for why should we serve him?

אֶת עֲבָדָיו שָׂרֵפוֹ וְזִבְל וְיִבְל וְיִרְבֵּעַל - בֶּן הָלֵא נַעֲבָדְנוּ
 nobd·nu e·la bn - irbol u·zbl phqid·u obdu ath -
 we-shall-serve·him ?·not son-of Jerub-Baal and·Zebul supervisor-of·him serve-you^(P) ! »

אֲנָשֵׁי אַחְנוּ נַעֲבָדְנוּ וּמַדּוּעַ שָׁכֶם אָבִי חַמּוֹר אֲנָשֵׁי
 anshi chmur abi shkm u·mduo nobd·nu anchnu :
 mortals-of Hamor father-of Shechem and·for-what-reaon we-shall-serve·him we

9:29 וְאִסְרֶה בְּיָדִי הַזֶּה הָעָם - אֶת יִתָּן וּמִי אֶת
 u·asire b·id·i e·ze e·om ath - e·om u·mi ithn
 and-I-shall-^ctake-away » the·people the·this in·hand-of·me and·I-shall-^ctake-away »

29 And would to God this people were under my hand! then would I remove Abimelech. And he said to Abimelech, Increase thine army, and come out.

וַיֵּצֵא וְזָבָא לְאֲבִימֶלֶךְ רַבָּה וַיֹּאמֶר אֲבִימֶלֶךְ
 abimlk u·iamr l·abimlk rbe tzba·k u·tza·e :
 Abimelech and·he-shall-say to·Abimelech ^mincrease-you ! host-of·you and·come-forth-you !

9:30 עֶבֶד - בֶּן נָעַל דְּבָרֵי - אֶת הָעִיר - שֶׁר זָבַל וַיִּשְׁמָע
 u·ishmo zbl shr - e·oir ath - dbri gol bn - obd
 and·he-is-hearing Zebul chief-of the·city » words-of Gaal son-of Ebed

30 And when Zebul the ruler of the city heard the words of Gaal the son of Ebed, his anger was kindled.

וַיַּחַר אָפוֹ :
 u·ichr aph·u :
 and·he-is-being-hot anger-of·him

9:31 וַיִּשְׁלַח בְּנֵי נָעַל הֵנָּה לְאָמֵר בְּתֹרְמָה אֲבִימֶלֶךְ - אֵל מַלְאָכִים וַיִּשְׁלַח
 u·ishlach ene l·amr b·thrme abimlk al - abimlk mlakim u·ishlach
 and·he-is-sending messengers to Abimelech in·Thormah to·to-say-of behold ! Gaal son-of

31 And he sent messengers unto Abimelech privily, saying, Behold, Gaal the son of Ebed and his brethren be come to Shechem; and, behold, they fortify the city against thee.

הָעִיר - אֶת צָרִים וְהֵנָּם שָׁכְמָה בָּאִים וְאָחִיו עֶבֶד
 obd u·achi·u ba'im shkm·e u·en·m tzrim ath - e·oir
 Ebed and·brothers-of·him ones-coming Shechem·ward and·behold·them ! ones-besieging » the·city

עָלֶיךָ :
 oli·k :
 on·you

9:32 וְעַתָּה וְעַתָּה וְעַתָּה וְעַתָּה וְעַתָּה וְעַתָּה וְעַתָּה וְעַתָּה וְעַתָּה וְעַתָּה
 u·othe qum lile athe u·e·om ashkr - ath·k u·arb b·shde :
 and·now arise-you ! night you and·the·people who with·you and·ambush-you ! in·the·field

32 Now therefore up by night, thou and the people that [is] with thee, and lie in wait in the field:

9:33 וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה
 u·eie b·bqr k·zrch e·shmsh thshkim u·phshtth
 and·he-becomes in·the·morning as·to-radiate-of the·sun you-shall-^crise-early and·you-emerge

33 And it shall be, [that] in the morning, as soon as the sun is up, thou shalt rise early, and set upon the city: and, behold, [when] he and the people that [is] with him come out against thee, then mayest thou do to them as thou shalt find occasion.

עָלֶיךָ וְעַתָּה וְעַתָּה וְעַתָּה וְעַתָּה וְעַתָּה וְעַתָּה וְעַתָּה וְעַתָּה וְעַתָּה
 ol - e·oir u·ene - eua u·e·om ashkr - ath·u itzaim ali·k
 on the·city and·behold ! he and·the·people who with·him ones-coming-forth to·you

וְעַתָּה לּוֹ כַּאֲשֶׁר תִּמְצָא יָדְךָ :
 u·oshith l·u k·ashr thmtza id·k : s
 and·you-do to·him as·which she-is-finding hand-of·you

9:34 וַיִּקָּם וַיִּלָּחֶם עִמּוֹ אֲשֶׁר - וְכָל אֲבִימֶלֶךְ וְכָל הָעָם -
 u·iqm abimlk u·kl - e·om ashkr - om·u lile
 and·he-is-arising Abimelech and·all-of the·people who with·him night

34 And Abimelech rose up, and all the people that [were] with him, by night, and they laid wait against Shechem in four companies.

וַיִּאָּרְבוּ עַל שָׁכֶם אַרְבַּע רָאשִׁים :
 u·iarbu ol - shkm arboe rashim :
 and·they-are-ambushing on Shechem four heads

9:35 וַיֵּצֵא בֶן גַּעַל וַיַּעֲמֵד עַבְדּוֹ - פֶּתַח שַׁעַר הָעִיר
 u·itza gol bn - obd u·iomd pthhch shor e·oir
 and·he-is-coming-forth Gaal son-of Ebed and·he-is-standing opening-of gate-of the·city

35 And Gaal the son of Ebed went out, and stood in the entering of the gate of the city: and Abimelech rose up, and the people that [were] with him, from lying in wait.

וַיִּקָּם אֲבִימֶלֶךְ וְהָעָם אִתּוֹ - אֲשֶׁר מִן הַמְּאָרֵב - :
 u·iqm abimlk u·e·om ash·r - ath·u mn - e·marb :
 and·he-is-rising Abimelech and·the-people who with·him from the·ambush

36 And when Gaal saw the people, he said to Zebul, Behold, there come people down from the top of the mountains. And Zebul said unto him, Thou seest the shadow of the mountains as [if they were] men.

9:36 וַיֵּרָא - הִנֵּה זֶבֻל - אֵל וַיֹּאמֶר הָעָם - אֶת גַּעַל -
 u·ira - hene zbl - al u·iamr e·om - ath - gol
 and·he-is-seeing Gaal » the·people and·he-is-saying to Zebul behold ! people

יֹרֵד מִרְאשֵׁי הַהָרִים וַיֹּאמֶר אֵלֵיוּ זְבֻל אֶת צֶל
 iurd m·rashi e·erim u·iamr ali·u zbl ath tzl
 descending from·summits-of the·mountains and·he-is-saying to·him Zebul » shadow-of

הַהָרִים הָרְאָה אֶתְּהָם כְּאֲנָשִׁים : ס
 e·erim athe rae k·anshim : s
 the·mountains you seeing as·the·mortals

9:37 וַיִּסַּף - הִנֵּה הַמְּדַרְדָּרִים מְדַרְדְּרִים מִן הַמְּדַרְדָּרִים
 u·isph hene - om m·drk alun
 and·he-is-^oproceeding further Gaal to·to-^mspeak-of and·he-is-saying behold ! people

37 And Gaal spake again and said, See there come people down by the middle of the land, and another company come along by the plain of Meonenim.

יֹרְדִים מֵעִם טְבוּר הָאָרֶץ וְרֹאשׁ אַחַד - בָּא מְדַרְדָּרִים מִן הַמְּדַרְדָּרִים
 iurdim m·om tbur e·artz u·rash - achd ba m·drk alun
 ones-descending from·with navel-of the·land and·head one coming from·way-of oak-of

מְעוֹנְנִים :
 mounnim :
 ones-being-cloud-consulters

9:38 וַיֹּאמֶר וַיֵּלֶךְ אֵלָיוּ אֵיחָד מֵהֵם וַיֹּאמֶר אֲשֶׁר תֹּאמַרְתָּ
 u·iamr ali·u zbl aie aphua phi·k ash·r tham·r mi
 and·he-is-saying to·him Zebul where ? indeed mouth-of·you which you·are-saying who ?

38 Then said Zebul unto him, Where [is] now thy mouth, wherewith thou saidst, Who [is] Abimelech, that we should serve him? [is] not this the people that thou hast despised? go out, I pray now, and fight with them.

בּוֹ מִי אֲשֶׁר תֹּאמַרְתָּ אֵיחָד מֵהֵם וַיֵּלֶךְ אֵלָיוּ אֵיחָד מֵהֵם
 b·u mi ash·r masthe b·u e·om ze e·la aie aphua phi·k ash·r tham·r mi
 Abimelech that we·shall-serve·him ?·not this the·people whom you·rejected in·him

צֵא - נָא - וְהִלַּחְמָה עִתָּהּ בּוֹ : ס
 tza - na othe u·elchm b·u : s
 go-forth-you ! please ! now and·^mfight-you ! in·him

9:39 וַיֵּצֵא לְפָנָיו גַּעַל וַיִּלְחַם שָׂכְמֵם וַיִּלְחַם עִתָּהּ
 u·itza gol l·phni boli shkm u·ilchm
 and·he-is-going-forth Gaal to·faces-of possessors-of Shechem and·he-is-^mfighting

39 And Gaal went out before the men of Shechem, and fought with Abimelech.

בְּאֲבִימֶלֶךְ :
 b·abimlk :
 in·Abimelech

9:40 וַיִּרְדְּפֵהוּ וַיִּפְּלוּ מִפְּנֵי וַיִּשְׁבּוּ וַיִּפְּלוּ
 u·irdph·eu abimlk u·ins m·phni·u u·iphlu
 and·he-is-pursuing·him Abimelech and·he-is-fleeing from·faces-of·him and·they-are-falling

40 And Abimelech chased him, and he fled before him, and many were overthrown [and] wounded, [even] unto the entering of the gate.

חֲלָלִים רַבִּים עַד פֶּתַח הַשַּׁעַר :
 chllim rbim od - pthhch e·shor :
 ones-wounded many-ones unto opening-of the·gate

9:41 וַיֵּשֶׁב אֲבִימֶלֶךְ בְּאַרְוֵמָה וַיִּגְרֹשׁ וַיִּזְבֹּל אֶת גַּעַל וְאֶת
 u·ishb abimlk b·arume u·igrsh zbl ath - gol u·ath -
 and·he-is-sitting Abimelech in·Arumah and·he-is-^mdriving-out Zebul » Gaal and·^m

41 And Abimelech dwelt at Arumah; and Zebul thrust out Gaal and his brethren, that they should not dwell in Shechem.

אָחָיו מִשְׁבַּת בְּשָׂכְמֵם :
 achi·u m·shbth b·shkm :
 brothers-of·him from·to-dwell-of in·Shechem

9:42 וַיְהִי מִמָּחָרֶת וַיֵּצֵא הָעָם הַשָּׂדֶה
 u·iei m·mchrth u·itza e·om e·shde
 and·he-is-becoming from·morrow and·he-is-going-forth the·people the·field

42 And it came to pass on the morrow, that the people went out into the field; and they told Abimelech.

וַיִּגְדּוּ לְאֲבִימֶלֶךְ :
 u·igdu l·abimlk :
 and·they-are-^otelling to·Abimelech

9:43 וַיִּקַּח אֶת הָעָם וַיַּחְצֵם לְשָׁלֹשׁ רֵאשִׁים וַיִּאָּרֵב
 u·iqch ath - e·om u·ichtz·m l·shlshe rashim u·iarb
 and·he-is-taking » the·people and·he-is-dividing·them to·three heads and·he-is-ambushing

43 And he took the people, and divided them into three companies, and laid wait in

the field, and looked, and, behold, the people [were] come forth out of the city; and he rose up against them, and smote them.

⁴⁴ And Abimelech, and the company that [was] with him, rushed forward, and stood in the entering of the gate of the city; and the two [other] companies ran upon all [the people] that [were] in the fields, and slew them.

⁴⁵ And Abimelech fought against the city all that day; and he took the city, and slew the people that [was] therein, and beat down the city, and sowed it with salt.

⁴⁶ And when all the men of the tower of Shechem heard [that], they entered into an hold of the house of the god Berith.

⁴⁷ And it was told Abimelech, that all the men of the tower of Shechem were gathered together.

⁴⁸ And Abimelech gat him up to mount Zalmon, he and all the people that [were] with him; and Abimelech took an axe in his hand, and cut down a bough from the trees, and took it, and laid [it] on his shoulder, and said unto the people that [were] with him, What ye have seen me do, make haste, [and] do as I [have done].

⁴⁹ And all the people likewise cut down every man his bough, and followed Abimelech, and put [them] to the hold, and set the hold on fire upon them; so that all the men of the tower of Shechem died also, about a thousand men and women.

בשדה וַיֵּרָא וַהֲנִהּ הָעָם יָצָא מִן - הָעִיר
b·shde u·ira u·ene e·om itza mn - e·oir
in.the.field and-he-is-seeing and-behold ! the.people coming-forth from the.city

וַיִּקָּם וַיִּלָּחֶם עֲלֵיהֶם וַיִּכֶם :
u·iqm oli·em u·ik·m :
and-he-is-rising on-them and-he-is-^csmiting-them

9:44 וַאֲבִימֶלֶךְ וְהִרְאִישִׁים עִמּוֹ אֲשֶׁר פָּשְׂטוּ וַיַּעֲמִדוּ פָתַח
u·abimlk u·e·rashim ashr om·u phshtu u·iomdu phthch
and·Abimelech and-the-heads who with·him they-emerged and·they-are-standing opening-of

שַׁעַר הָעִיר וּשְׁנַיִם הִרְאִישִׁים פָּשְׂטוּ עַל - כָּל - אֲשֶׁר בְּשָׂדֵה
shor e·oir u·shni e·rashim phshtu ol - kl - ashtr b·shde
gate-of the.city and·two-of the-heads they-emerged on all who in.the.field

וַיִּכּוּם :
u·iku·m :
and·they-are-^csmiting-them

9:45 וַאֲבִימֶלֶךְ נִלְחַם בְּעִיר כָּל הַיּוֹם הַהוּא וַיִּלְכֹּד אֶת - הָעִיר
u·abimlk nlchm b·oir kl e·ium e·eua u·ilkd ath - e·oir
and·Abimelech ^ufighting in.the.city all-of the.day the.he and-he-is-seizing * the.city

וְאֵת - הָעָם אֲשֶׁר בָּהּ - אֲשֶׁר הָרַג וַיִּתֵּץ אֶת - הָעִיר
u·ath - e·om ashtr - b·e erg u·ithtz ath - e·oir
and·* the.people who in·her he-killed and-he-is-breaking-down * the.city

וַיִּזְרְעָהּ פ : מֶלַח
u·izro·e mlch : p
and-he-is-sowing·her salt

9:46 וַיִּשְׁמְעוּ וַיָּבֹאוּ מִגְדַל-שֶׁכֶם וַיֵּלְכוּ אֶל -
u·ishmou kl - boli mgdl-shkm u·ibau al -
and·they-are-hearing all-of possessors-of Tower-of-Shechem and·they-are-entering to

צִרְיָח בֵּית אֵל-בְּרִית :
tzrich bith al-brith :
cellar-of house-of El-Berith

9:47 וַיִּגַּד לְאֲבִימֶלֶךְ כִּי הִתְקַבְּצוּ כָּל - בְּעָלֵי -
u·igd l·abimlk ki ethqbtzu kl - boli
and-he-is-being-^ctold to·Abimelech that they-^scame-together all-of possessors-of

מִגְדַל-שֶׁכֶם :
mgdl-shkm :
Tower-of-Shechem

9:48 וַיַּעַל וַאֲבִימֶלֶךְ הָר וְכָל הוּא צִלְמוֹן - הָעָם אֲשֶׁר אִתּוֹ -
u·iol abimlk er - tzlmon eua u·kl - e·om ashtr - ath·u
and-he-is-going-up Abimelech mountain-of Zalmon he and·all-of the.people who with·him

וַיִּקַּח וַאֲבִימֶלֶךְ אֶת - הַחֲרָדוֹת בְּיָדוֹ וַיִּכְרֹת שׁוֹכֵת עֲצִים
u·iqch abimlk ath - e·qrđmuth b·id·u u·ikrth shukth otzim
and-he-is-taking Abimelech * the.hatchets in·hand-of·him and-he-is-cutting-off hedge-of woods

וַיִּשְׂאָהּ וַיִּשֶׂם עַל - שִׁכְמוֹ וַיֹּאמֶר אֶל -
u·isha·e u·ishm ol - shkm·u u·iamr al -
and-he-is-lifting-up·her and-he-is-placing on shoulder-blade-of·him and-he-is-saying to

הָעָם עִמּוֹ - אֲשֶׁר מָה רְאִיתָם עָשִׂיתִי מְהֵרָה עָשׂוּ קְמוּנִי :
e·om ashtr - om·u me raithm oshithi meru oshu kmu·ni :
the.people who with·him what ? you^(p)-saw I-did make-haste-you^(p) ! do-you^(p) ! like·me

9:49 וַיִּכְרְתוּ וַיִּלְכוּ וַיִּשְׂכַּח אִישׁ שׁוֹכַח וַיִּלְכוּ
u·ikrthu gm - kl - e·om aish shuk·e u·ilkdu
and·they-are-cutting moreover all-of the.people man hedge-of·him and·they-are-going

אֶחָרֵי וַאֲבִימֶלֶךְ וַיִּשְׂמוּ עַל - הַצִּרְיָח וַיִּצְיָחוּ עֲלֵיהֶם אֶת -
achri abimlk u·ishimu ol - e·tzrich u·itzithu oli·em ath -
after Abimelech and·they-are-placing on the.cellar and·they-are-^cravaging over-them *

הַצִּרְיָח בְּאֵשׁ וַיָּמָתוּ גַם כָּל - אַנְשֵׁי מִגְדַל-שֶׁכֶם
e·tzrich b·ash u·imthu gm kl - anshi mgdl-shkm
the.cellar in.the.fire and·they-are-dying moreover all-of mortals-of Tower-of-Shechem

כָּאֶלֶף וְאִשָּׁה אִישׁ : פ
k·alph aish u·ashe : p
as·thousand-of man and·woman

9:50 וַיֵּלֶךְ אַבִּימֶלֶךְ אֶל־תְּבֵעַז וַיִּחַן בְּתַבְצַז וַיִּלְכְּדֵהָ :
 u·ilk abimlk al - thbtz u·ichn b·thbtz u·ilkd·e :
 and·he-is-going Abimelech to Thebez and·he-is-encamping in·Thebez and·he-is-seizing·her

50 . Then went Abimelech to Thebez, and encamped against Thebez, and took it.

9:51 וּשְׁמָה שָׁמָּה וַיִּנְסוּ הָעִיר - בְּתוֹךְ הַיָּהּ עוֹז - וּמִגְדֵּל
 u·mgdl - oz eie b·thuk - e·oir u·insu shm·e
 and·tower-of strength he-was^{bc} in·midst-of the·city and·they-are-fleeing there·ward

51 But there was a strong tower within the city, and thither fled all the men and women, and all they of the city, and shut [it] to them, and gat them up to the top of the tower.

כָּל הָאָנְשִׁים - וְהַנְּשִׁים וְכָל בְּעָלֵי הָעִיר וַיִּסְגְּרוּ
 kl - e·anshim u·e·nshim u·kl boli e·oir u·isgru
 all-of the·mortals and·the·women and·all-of possessors-of the·city and·they-are-locking

בְּעֵדָם וַיַּעֲלוּ הַמִּגְדֵּל :
 bod·m u·iolu ol - gg e·mgdl :
 about·them and·they-are-going-up on top-of the·tower

9:52 וַיָּבֹא אַבִּימֶלֶךְ עַד הַמִּגְדֵּל - וַיִּלְחֶם בּוֹ וַיִּגַּשׁ
 u·iba abimlk od - e·mgdl u·ilchm b·u u·igsh
 and·he-is-coming Abimelech unto the·tower and·he-is-^{bc}fighting in·him and·he-is-coming-close

52 And Abimelech came unto the tower, and fought against it, and went hard unto the door of the tower to burn it with fire.

עַד פֶּתַח הַמִּגְדֵּל לְשַׂרְפוֹ בְּאֵשׁ :
 od - phthch e·mgdl l·shrp·u b·ash :
 unto portal-of the·tower to·to-burn-of·him in·^{the}·fire

9:53 וַתִּשְׁלֹךְ אִשָּׁה אַחַת פֶּלַח רֶכֶב עַל־רֹאשׁ אַבִּימֶלֶךְ וַתִּרְצַץ
 u·thshlk ashe achth phlch rkb ol - rash abimlk u·thrtz
 and·she-is-^cflinging woman one slice-of rider on head-of Abimelech and·she-is-^cbruising

53 And a certain woman cast a piece of a millstone upon Abimelech's head, and all to brake his skull.

אֶת־גִּלְגָּתוֹ :
 ath - glglth·u :
 » skull-of·him

9:54 וַיִּקְרָא וַיֹּאמֶר לוֹ נִשְׂא כְלִי וַיֹּאמֶר לוֹ
 u·iqra mere al - e·nor nsha kli·u u·iamr l·u
 and·he-is-calling hastily to the·lad one-bearing-of gear-of·him and·he-is-saying to·him

54 Then he called hastily unto the young man his armourbearer, and said unto him, Draw thy sword, and slay me, that men say not of me, A woman slew him. And his young man thrust him through, and he died.

שְׁלֵף חֶרֶבְךָ וּמוֹתְנִי יֹאמְרוּ - פִּן אִשָּׁה לִי
 shlp chrb·k u·muthth·ni phn - iamru l·i ashe
 draw-you ! sword-of·you and·^{bc}put-to-death-you·me ! lest they-shall-say to·me woman

וַתִּהְיֶה וַיִּדְקְרְהוּ וַנֶּעְרוּ וַיָּמָת :
 ergth·eu u·idqr·eu nor·u u·imth :
 she-killed·him and·he-is-stabbing·him lad-of·him and·he-is-dying

9:55 וַיִּרְאוּ אִישׁ אִישׁ - בֵּן יִשְׂרָאֵל מֵת וַיִּלְכוּ אַבִּימֶלֶךְ
 u·irau aish aish - ishral ki mth abimlk u·ilku aish
 and·they-are-seeing man-of Israel that he-is-dead Abimelech and·they-are-going man

55 And when the men of Israel saw that Abimelech was dead, they departed every man unto his place.

לְמַקְמוֹ :
 l·mqm·u :
 to·place^{fi}-of·him

9:56 וַיִּשְׁבַּח לְאָבִיו עָשָׂה אֲשֶׁר אַבִּימֶלֶךְ רָעַת אֶת־אֱלֹהִים
 u·ishb l·abi·u oshē ashr abimlk ath roth aleim
 and·he-is-^crecompensing Elohim » evil-of Abimelech which he-did to·father-of·him

56 Thus God rendered the wickedness of Abimelech, which he did unto his father, in slaying his seventy brethren:

לְהַרְגַּם אָחָיו שִׁבְעִים - אֶת :
 l·erg ath - shboim achi·u :
 to·to-kill-of » seventy brothers-of·him

9:57 וְאֵת כָּל־רְעַת אֲנָשֵׁי שֶׁחֶם הָשִׁיב אֱלֹהִים בְּרָאשָׁם
 u·ath kl - roth anshi shkm eshib aleim b·rash·m
 and·» all-of evil-of mortals-of Shechem he-^cbrought-back Elohim in·head-of·them

57 And all the evil of the men of Shechem did God render upon their heads: and upon them came the curse of Jotham the son of Jerubbaal.

וַתָּבֵא יֵרֻבְעֵל - בֶּן יוֹתָם קָלַת אֲלֵיהֶם :
 u·thba bn - irbol iuthm qllth ali·em
 and·she-is-coming to·them slighting-of Jotham son-of Jerub-Baal